

VAT reg.no.: DE143760280



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA BÜHL

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

33183151

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.06.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

203357

Cod.fornitore/
Supplier No.

91002566

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003695201

10 Vs.rif. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Ns reparto/
Our Department

AGKBHL-P31L

Manuela Ishak-Huber

13 Tel.

+49 7223 941 6226

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

148367

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH + Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

9.015,0 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

8.230,0 kg

21 Imballo/
Packing

10 x TBA-501480, 10 x TBA-501482, 50 x TBA-501481

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

10905402

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189010

L-020M0-0G20-17 DC dry#S
Doppia frizione
210078049-0000-10

540

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0023645380 540 PZ

Ursprungsland / Country of origin

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Germania

Quantità dichiarata: 540

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 10

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 06/08

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	204061850	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
2	204063251	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
3	204065420	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
4	204066996	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
5	204070276	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM	TBA-501480	



Bolla di consegna
Delivery note
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 33183151

Datum/Date: 05.06.2018

			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
6	204071109	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
7	204073512	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
8	204078144	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
9	204080402	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ
10	204081188	823,0 KG	901,5 KG	1.200x1.000x 760 MM TBA-501480		
			Mat.No.	210078049-0000-10	Quantity:	54 PZ

Gestione beni in prestito

10	P-26-TBA-501480 Palette 1200X1000X150	TBA-501480
10	P-38-TBA-501482 Deckel --GETRA-1200X1000	TBA-501482
50	P-33-TBA501481 Formteil 1195X995X140	TBA-501481

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Fornitore (Nome, Indirizzo, Paese) Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 DE-77815 Bühl				Nr. Fornitore 91002566 Nr. Fornitore				BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Pagina 1 / 1 10905402																																																								
2 Destinataro (Nome, Indirizzo, Paese) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 22 DE-71634 Ludwigsburg				17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																								
3 Luogo di consegna della merce Luogo di consegna della merce Ort/Area Modugno Land/Paese Italia 14248				18 Riserva di trasporto Reservations of Carriers																																																												
4 Luogo e data di ritiro merce Place and Date of Acceptance of Goods Ort/Area Bühl Land/Paese Germania Data/Date 06.06.2018																																																																
5 Documenti allegati Documents Enclosed																																																																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">6 Note particolari Mark and Nos</th> <th style="width:10%;">7 Posizione del collo Nr. dei colli</th> <th style="width:10%;">8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging</th> <th style="width:15%;">9 Descrizione merce Description of Goods</th> <th style="width:10%;">10 Numero Statistico Statistical Number</th> <th style="width:15%;">11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:15%;">12 Volume (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>33183151</td> <td>10</td> <td>TBA-501480</td> <td>automotive parts</td> <td>87089390</td> <td>9015,00</td> <td>9,120</td> </tr> <tr> <td>33183152</td> <td>2</td> <td>TBA-501480</td> <td></td> <td></td> <td>1841,80</td> <td>1,824</td> </tr> <tr> <td>33183153</td> <td>5</td> <td>TBA-501480</td> <td></td> <td></td> <td>4745,00</td> <td>4,560</td> </tr> <tr> <td>33183154</td> <td>2</td> <td>EUROPALLET</td> <td></td> <td></td> <td>462,20</td> <td>1,920</td> </tr> <tr> <td colspan="5">Totale:</td> <td>16064,00</td> <td>17,424</td> </tr> </table>												6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)	33183151	10	TBA-501480	automotive parts	87089390	9015,00	9,120	33183152	2	TBA-501480			1841,80	1,824	33183153	5	TBA-501480			4745,00	4,560	33183154	2	EUROPALLET			462,20	1,920	Totale:					16064,00	17,424											
6 Note particolari Mark and Nos	7 Posizione del collo Nr. dei colli	8 Tipo d'imballaggio Type of Packaging	9 Descrizione merce Description of Goods	10 Numero Statistico Statistical Number	11 Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	12 Volume (m³) Volume (m³)																																																										
33183151	10	TBA-501480	automotive parts	87089390	9015,00	9,120																																																										
33183152	2	TBA-501480			1841,80	1,824																																																										
33183153	5	TBA-501480			4745,00	4,560																																																										
33183154	2	EUROPALLET			462,20	1,920																																																										
Totale:					16064,00	17,424																																																										
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:10%;">13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)</th> <th style="width:10%;">19 a carico di: To Be Paid By:</th> <th style="width:10%;">Fornitore Trasportatore</th> <th style="width:10%;">Valuta Currency</th> <th style="width:10%;">Destinatario Consignee</th> </tr> <tr> <td> 1/BHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete TEL: +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439 </td> <td> Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay </td> <td></td> <td></td> <td> KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) </td> </tr> </table>												13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Trasportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee	1/BHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete TEL: +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439	Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay			KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																											
13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità) Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)	19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Trasportatore	Valuta Currency	Destinatario Consignee																																																												
1/BHL-PLL05 i.A. Ivana Fekete TEL: +49 7223 941 6433 FAX: +49 7223 941 3439	Condizioni di trasporto Transportation Charges Riduzione Reductions Subtotale Subtotal Supplemento Supplement Altre spese Additional Fees Altre Others Totale da pagare Total to Pay			KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																																												
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">14 Rimborso Reimbursement</th> <th style="width:15%;">15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges</th> <th style="width:15%;">20 Accordi speciali Special agreements</th> </tr> <tr> <td>FCA BÜHL</td> <td></td> <td>08 GIU 2018</td> </tr> </table>												14 Rimborso Reimbursement	15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges	20 Accordi speciali Special agreements	FCA BÜHL		08 GIU 2018																																															
14 Rimborso Reimbursement	15 Pagamento condizioni di trasporto Payment of Freight Charges	20 Accordi speciali Special agreements																																																														
FCA BÜHL		08 GIU 2018																																																														
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">21 Prodotto in Stabilito in</th> <th style="width:15%;">da a</th> <th style="width:15%;">06.06.2018</th> <th style="width:15%;">"Ricevuta verifica su qualità e quantità"</th> <th style="width:15%;">24 Accettazione da</th> <th style="width:15%;">Data Date</th> </tr> <tr> <td>Bühl</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>												21 Prodotto in Stabilito in	da a	06.06.2018	"Ricevuta verifica su qualità e quantità"	24 Accettazione da	Data Date	Bühl																																														
21 Prodotto in Stabilito in	da a	06.06.2018	"Ricevuta verifica su qualità e quantità"	24 Accettazione da	Data Date																																																											
Bühl																																																																
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:30%;">22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl</th> <th style="width:30%;">23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier</th> <th style="width:40%;">Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>												22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl	23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier	Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee																																																		
22 LuK GmbH & Co. KG Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl	23 Firma e stampa del trasportatore Signature and Stamp of Carrier	Firma e stampa del cliente Signature and Stamp of Consignee																																																														
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="3" style="width:35%;">25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza</th> <th colspan="3" style="width:35%;">Palett Fornitore - Paletts Sender</th> <th colspan="3" style="width:30%;">Palett Cliente - Paletts Consignee</th> </tr> <tr> <th style="width:15%;">da/from</th> <th style="width:15%;">a/to</th> <th style="width:5%;">km</th> <th style="width:15%;">Tipo</th> <th style="width:10%;">Numero</th> <th style="width:10%;">No Cambio</th> <th style="width:10%;">Cambio</th> <th style="width:15%;">Tipo</th> <th style="width:10%;">Numero</th> <th style="width:10%;">No Exchange</th> <th style="width:5%;">Exchang e</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Euro Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Gitterbox</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Singolo Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Single Pallet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>												25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza			Palett Fornitore - Paletts Sender			Palett Cliente - Paletts Consignee			da/from	a/to	km	Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Tipo	Numero	No Exchange	Exchang e				Euro Pallet				Euro Pallet							Gitterbox				Gitterbox							Singolo Pallet				Single Pallet			
25 Dati utilizzati per determinare la distanza Calcolo distanza			Palett Fornitore - Paletts Sender			Palett Cliente - Paletts Consignee																																																										
da/from	a/to	km	Tipo	Numero	No Cambio	Cambio	Tipo	Numero	No Exchange	Exchang e																																																						
			Euro Pallet				Euro Pallet																																																									
			Gitterbox				Gitterbox																																																									
			Singolo Pallet				Single Pallet																																																									
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:35%;">26 Contratto Partner del trasportatore</th> <th style="width:35%;">Conferma ricevimento/Data/Firma</th> <th style="width:30%;">Conferma autista/Data/Firma</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>												26 Contratto Partner del trasportatore	Conferma ricevimento/Data/Firma	Conferma autista/Data/Firma																																																		
26 Contratto Partner del trasportatore	Conferma ricevimento/Data/Firma	Conferma autista/Data/Firma																																																														
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:15%;">27 Targa</th> <th style="width:15%;">Carico netto in kg</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rimorchio</td> <td></td> </tr> </table>												27 Targa	Carico netto in kg			Rimorchio																																																
27 Targa	Carico netto in kg																																																															
Rimorchio																																																																
Used App. No. O National O Bilateral O EG O CEMT																																																																



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004829 vom 06.06.2018



18-004829

Ludwigsburg, 06.06.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LuK GmbH & Co. KG Industriestrasse 3 77815 Bühl		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 11.06.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Bühl Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 06.06.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 33183151 33183152 33183153 31183154	11 Anzahl der LM Nombre des colis 10 2 5 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP EP EP EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 9.015 1.842 4.745 462	15 Umfang cbm
Summe: Total:		19,00 EP	16.064,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amliches Kennzeichen	Nutzlast in t	
22 Benutzter Grenzübergang		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	
20 LuK GmbH & Co. KG D-77815 Bühl Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
 Datum / Date

378661170026
 GETRAG SPA
 70026 MODUGNO
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature et timbre de destinataire

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604